DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Sabra 17 di Juni 1967 No.9074

Kosygin a bai Paris pa convence De Gaulle pa bai New York cune

MOSCU--UPI--Promer minister Alexei Kosygin, a sali awe cu avion pa Paris pa combersa cu presidente di Francia, Charles de Gaulle , promer qu e sigui viaha pa e sede di Nacionnan Uni na New York.

Kosygin, quende ta encabesá un delegacion di 50 funcionario, ta bula den un avion Ilyushin-18, turbo-prop. Su intencion ta pa dirigi e campaña contra Israel den e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, cual, segun tur indicacion lo ser convoca pa trata e crisis den Medio Oriente.

Aunque qu den e anuncio di su viahe, nan ta menciona solamente qu obheto di su viahe pa participa na e reunionnan di Asamblea General, observadornan local ta calcula qu ta masha probabel cu e promer minister lo reuni cu presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, durante su permanencia di dies dia na Merca.

Den fuentenan autorisa nan a bisa di otro parti, qu Kosygin lo hasi escala na Paris pa trata di convence De Gaulle pa e tambe bai New York y participa den e debate den Nacionnan Uni.

Si e logra den su proposito, segun opinion di expertonan den cuestionnan internacional, e viahe di nan dos lo pone qu muchu mas tantu dirigentenan mundial lo asisti na e reunion.

Mientras tantu na Paris ayera, De Gaulle a declara qu su gobierno lo no reconoce ningun reclamacion territorial nobo qu ser hasi door di Israel sin aprobacion di paisnan Arabe, quendenan a ser retira di nan territorio den e guerra.

De Gaulle a agrega qu Union Sovietica mester firma e acuerdo na cual nan mester yega finalmente pa termina e conflicto den Medio Oriente.

Ta ser calcula qu Kosygin, quende ta viaha acompañá door di su yiú muher lo yega New York, mañan mainta trempan. Su avion lo baha na aeropuerto internacional di Kennedy.

E promer minister no a yega di bishita Merca nunca y su estadia den e pais aki ta pa promer biaha qu un gobernante sovietico ta pisa suela norteamericano for di tempu qu Nikita Kruschev a asisti na e reunion di Asamblea General na aña 1960. Na e ocasion ei, Kruschev a protagoniza e episodio tan notorio ora qu el a kita su sapatu y a bati e mesa cune.

Den caso di qu Kosygin lo combersa cu Johnson , nan ta calcula cu e crisis entre Israel y mundu Arabe lo ocupa e primordial atencion di nan dos. Sin embargo, den fuentenan di Washington, nan a bisa qu nan por trata riba otro asuntunan tambe, manera e guerra di Vietnam.

Union Sovietica a pidi e reunion extraordinario di e Asamblea General di Nacionnan Uni y Gran Bretaña a stroba su intencion pa e Conseho di Seguridad contra Israel pa su puesto "agresion" den e guerra di Medio Oriente y a ordena e pais hudieuw pa retira su tropanan for di territorio Arabe qu a ser ocupa durante e guerra aki.

Try something different for a change...

Turn to Salem *for a taste that's Springtime fresh*



RICH TOBACCO TASTE • MENTHOL SOFT FLAVOR
TRY **Salem**, AMERICA'S LARGEST-SELLING MENTHOL CIGARETTE

Prueba cu sistema nobo di paga candela na Lago

SAN NICOLAS - Durante e ultimo siman di juni 1967, lo tin prueba na gran escala di pagamentu di candela na Lago Oil & Transport Co. Ltd.

E pruebanan aki lo demostra eficacia di equipo y sistema nobo di paga candela. Vlam y huma cu lo resulta di e pruebanan aki lo ta visible den vecindario di San Nicolas, pero nan lo no mester ta causa di ningun preocupacion. Tanki 253, cu ta keda parti pabao den vecindario di Tank Farm lo ta jen di gasolin (hexano) y nan lo pega e gasolin na candela. Diametro di e tanki aki ta 114 pia, y e ta 30 pia haltu. Lugar di basha scuma riba e gasolin, nan lo supla e scuma for di bom di e tanki pa medio di un tubo pega den e tanki. Esey lo causa e scuma di drief bai ariba te jega na top di e gasolin, caminda e scuma lo forma un dekel di mas o menos cincu dulm diki cu ta tapa e gasolin.

Segun ta spera e dekel lo plaka den un 15 minuut y lo paga e candela completamente.

E pruebanan aki na Lago lo worde haci door di Esso Research & Engineering su representantenan, kende ta encarga di e manera di haci prueba y tambe coordina tur loke ta necesario.

E hefe interino di departamento di paga candela W. Brinkman lo ta coordinador di Lago durante e pruebanan aki, mientras I. Chin lo coordina loke ta asuntonan di ingenieria.

E facilidadnan cu Lago tin pa tene e pruebanan aki di candela den tanki a worde studia y aproba door di ingenieronan di Esso research. Esnan cu a entabla conbersacion riba e pruebanan aki ta Lago su comision pa operacion cu seguridad y Esso research, tempu cu Lago su superintendente di pompmento di zeta J.M. Whitlock y hefe di seguridad J.W. Hodgson a asisti na e congreso nacional di segurdiad pa fabricacion y tecnica, cual a tuma lugar na november di anja pasa. Como procedimiento di pomp scuma bao di superficie di un liquido na candela por worde usa den industria petrolera den henter mundo, nan lo traha un pelicula di e pruebanan pa uso di afilliadonan di Esso y di industria petrolera en general.

Lago su interes principal den e tecnica nobo aki ta pa sigura mihor proteccion contra candela pa e tankinan cu ta bao di construccion pa e projecto oil movements.

E pruebanan aki ta parti di Lago su esfuersonan continuo pa mantene su nivel haltu di seguridad na trabao.

Recientemente Lago a gana promer lugar den e concurso di conseho nacional di seguridad como e refineria di mas sigur di mundo durante 1966.

MAS TINO PA SU JIU CU PA TRAFICO

SAN NICOLAS - Ta algu masha natural cu un mama lo paga mas atencion pa su jiu cu pa cualkier otro cos cu por tini. Sinembargo muchu cuido pa bo yiu y descuido pa trafico por tin consecuencianan fatal. Prueba di esaki ta cu dia huebs atardi pa diez pa dos un dama tabata core su auto na Lago Heights cu su jiu homber di cuater anja sinta banda di dje. Jegando na e skina Fortheuvelstraat- Sta. Catharinastraat e joven a hala bai para contra di e porta di e auto. E mama, manera ta natural a bai trata pa hala e jiu un poco mas serca dje, door di cual e no a pone asina tantu tino riba e trafico. Ora cu e dama a hisa cara pa wak riba caretera tabata net laat pa evita un accidente. Ela perde control riba e stuurwiel y a core dal riba algun bara di heru cutini cantu di caminda. E danjo material ta fls. 450. Tabatin mester di un truck especial pa ranka e vehiculo sakele for di e baranan di heru.

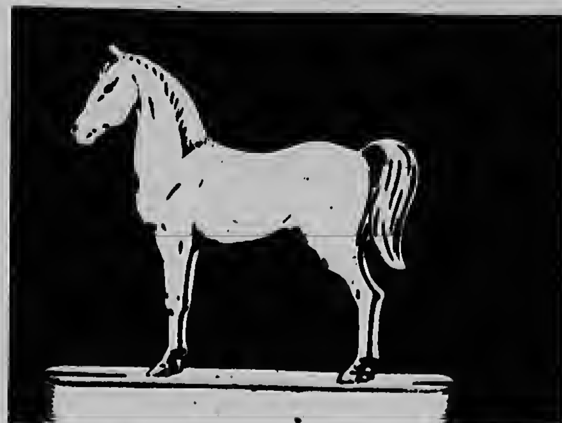
Ademas departamento di trafico ta informa cu diahuebs a ocuri dos dalmentu leve locual a ocasiona un danjo material di fls 350. Diahuebs polisnan a parti cincu procesverbal duna cincu assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845

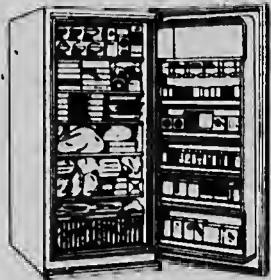
WHITE HORSE

Wimco

CAMPEON DI TUR WHISKY



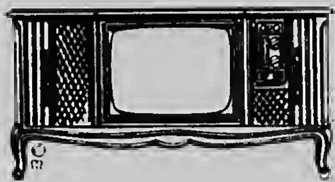
NEVER BEFORE



FOR BUDGET WISE SHOPPERS

RECONDITIONED REFRIGERATORS

FROM Fls. 100.-- up



GIANT SCREEN T.V. SETS

AT FANTASTIC LOW PRICES

FOR INFORMATION CALL 2760

THEATER DE VEER

aire acondicioná

ta presenta dia 17-18-19 y 20 di Juni pa 8.30 p.m

DJANGO shoots first

f. 2,-- 18 aña.



DE VEER THEATER - aire acondicioná

ta presenta MIDNIGHTSHOW, awe 17 di Juni pa 12'or di anochi

" A DOLLAR BETWEEN THE TEETH"

cu Tony Anthony & Frank Wolff.

f. 2.-- 18 aña.

BARATILLO

na

SHALIMAR PALACE

(Unda tabata Aruba Shoe Bazaar promé) Nassaustraat no. 37, Oranjestad.

Zapato pa damas antes f.55.-- awor solamente f. 6.00.
Keds U.S. Rubber 1/2 prijs
Shimis pa damas 1/2 prijs
Lingerie Gotham 1/2 prijs
Bali Brassiere 1/2 prijs
Brassiere pa dams White Rose solamente f. 1.50
Y hopi otro articulos, ta bay awor na prijs mas abou cu nos prijs di costo.

UITVERKOOP

bij

SHALIMAR PALACE

(vroeger Aruba Shoe Bazaar) Nassaustraat 37, Oranjestad.

Dames schoenen voorheen fl. 55.-- nu slechts fl. 6.--.
U.S. Rubber Keds 1/2 prijs
Japonnen 1/2 prijs
Lingerie Gotham 1/2 prijs
Brassieres Bali 1/2 prijs
White Rose Brassieres voor slechts fl. 1,50 en nog vele andere artikelen, nu voor minder dan onze kostprijs.

VERWIJDER HET VET

Wanneer vet Uw figuur ontsiert of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin morgen met Uw vermageringskuur



Bo kier regalá algo, pero bo no sa kiko? No vacila, pasa libremente y mira nos coleccion grandi di joyas, na prijsnan favorable.

CH. RAGUNATH
Nassaustraat.

Y corda cu regalonan cumprá serca nos, ta worde grabá gratis.

Eczema Itch Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible Itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm
For Skin Troubles

RESULTADO DI MULO EXAMEN AJERA

ORANJESTAD - Di e trinta candidatonan cu a bai op ajera pa nan Mulo examen ta solo dos a druip.

E candidata cu a slaag cu e mejor puntonan tabata Theresita Maria Donata cu un total di 108 puntos.

Otronan cu a slaag ta Myriam Geraldine Pietersz, Gladys Tromp, Imelda Jacobs, Greta Olimpia Laronde, Deniris Nereida Fanzon, Maria Angela Ruiz Francisca Luisa A. Grovell, Hyacintha Michaela Eduwardo, Eudine Hermina Patterson, Samuel Bernardo Kelly, Mirto Arturo Maduro, Nicolaas Quandus, Rosalio Bienvenido Sneek, Roland Franklin Tromp, Cedric Gregorio S. Bronwinkel, Jean Elma Delamore, Patricia Agatha Doncon, Lionel Agustus Duncan, Jan Daniel Berkhout, Erwin Willem Maasdamme, Gotz Robert Rigot, Carmelita Jamilie Chehin, Patricia Maureen Bell, Herman Leonard Godet, Helen Rosina Tuitt, Benjamin Franklin van Trikt y Martha Eugenia Guadeloupe.

Na tur e jovennan aki nos kier a extende nos mas cordial felicitacion cu tur bon deseo pa exito den nan carera futura.



Pa materialnan di construccion di calidad y na prijs atractiva esey ta solamente na

PETRONA & CROES
(ARUBA) N.V.

FLS. 15.-- PA MALTRATO

ORANJESTAD - Otro acusado cu diavierne mainta mester a duna cuenta dilanti juez pa asuntu di maltrato tabata C.E.R. kende a klaba un dama algun moketa den cara. E caso ta cu prome cu ela jega asina leu di moketa e dama aki, e victima tabata bombardiele cu piedra y otro projectilnan durante un pelea formal cu nan a sostene cu otro. E pleitamentu a cuminsa for di e dia anterior entre e esposa di e acusado y e dama victima. Riba e dia di e hecho e acusado a bira furioso ora cu e victima a usa palabranan menos netchi pa cu e esposa di e homber, y esaki tabata e momento cu ela desafia tur e projectilnan cu e otro dama tabata tirele cun'e pa e jega serca y lembe e dama algun moketa den cara. Juez a bisa e acuasado aki cu aunke cu e dama lo por a busca e trouble, pero su acto di batiele cu moketa no ta masha caballeroso. Riba esaki e acusado a contesta cu for di e dia prome cu e acto di maltrato, dia cu e problemanan a cuminsa ela bai serca recherche y a duna cuenta.

Pero ora cu e dama a bolbe cuminsa e dia siguiente cu su provocacionnan ela dicidi di dunele un sota pa e comporta su mes un poco mejor.

Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di fls. 25.- contra e acusado. Juez, mr. C.A. Brandenburg a reduci e boet aki un poco y e acusado a worde sentencia na un boet di fls 15 of tres dia sera. Juez a cordele tambe pa en lo futuro e no dal ningun hende sino e castigo ta bira peor.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2,50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

TA BENDE

Wasmachien "G.E." completamente automatico, varios mesa, Volkswagen, Scooter, Lampi di koper, Articulos pa cas (Hulandes) etc. etc.
Meiveld 29 (banda robes di Garage Cordia, caminda cu ta bay pa Piedra Plat).

TA BENDE

Mesa, 3 stoel, lessenaar pa dama, radio, tapijt, cabay pa strika, hero di strika, Simca-Stationcar 1961.
Inf. Reamurstraat 19.

TA BENDE

un cas moderno, cu 3 dormitorio, stoof, frigidaire, servies, set di kamber, stoelnan pa sala, tapijt, varios lampi etc. etc.
Brazlel 22 A (caminda principal).

Resultado di examen di vormingsklas

ORANJESTAD - Durante e periodo di 12 pa 16 di juni tabatin examen pa alumnonan di Vormingscollege "Providentia" na San Nicolas.

E comitiva di examinadornan tabata consisti di e siguiente personanan sr. P.T.M. Sprockel di departamento di ensenjansa, sra. M.P. Ho-Kan-You-Sprockel, sra. I.G. Beaujon-Brouwer y sra. J. Arts-Van der Does. Tur e candidatanan di vormingsklas a slaag Esnan cu a alcansa major cantidad di puntos tabata srtas. Marcela Hazel 137, Carla Mohammed 130, Martha Guadeloupe 130, Francis Rovelet 128 puntos.

Di assistentenklas 24 di e 27 candidatanan a slaag. Esnan cu a slaag cu mejor puntonan ta srtas. Sandra Gonzales, 138, Regina Cornelia 127 y Zephanie Lejuez cu 126 puntos.

Aki ta sigui e lista completo di nomber di tur e candidatanan cu a slaag pa vormingsklas: Verne Adolphus, Vilma Berkel, Greetje Finley, Martha Guadeloupe, Frieda Haynes, Marcelle Hazel, Carla Mohammed, Agnes Monte, Cela Nicolaas, Frances Rovelet, Gracia Wout y Claudia Quashie.

Di assistenklas a slaag e siguiente candidatanan: Pea Boestra, Theresa Brown, Thelma Charles, Regina Cornelia, Linda Fredericks, Gloriu Garlo, Sandra Gonzalez, Erna Maduro, Magdalena Martis, Lourdes Nicolaas, Hilaria Orman, Ingrid Stroop, Veronica Wilson, Paula Ballet, Aileen Bandin, Shirley Canhigh, Norma Goeloe, Erma Hughes , Zephanie Lejuez, Sylvia Maduro, Anna Maria Phillips, Frieda Richards, Swinda Koolman y Helena Maduro.

Ajera tardi tur e candidatanan aki a ricibi nan certificado for di man di sra. Ho-Kan-You-Sprockel den presencia di e otro personanan cu a forma parti di e comitiva examinador. Palabranan di felicitacion nos ta manda pa tur e damitanan aki cu e exito logra y tur bon deseo pa mas exito den nan bida futura.

UN LUNA SERA PA MALTRATO CU CUCHU

ORANJESTAD - E acusado M.K. kende no a presenta dilanti juez diavierne mainta a worde acusa di a maltrata un otro homber cu cuchu na diferente parti di su curpa. E acusado aki ya den diferente ocasion a worde procesa den asuntu di maltrato. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un castigo di un luna sera pa e acusado y juez mr. C.A. Brandenburg a sentenci'e conforme e castigo pidi pa fiscal.

Accion pa hanja mas leider y leidsternan pa verkennernan catolico.

ORANJESTAD - Durante e siman di 18 pa 25 di juni leider y leidsternan di verkennernan catolico, bao direccion di diferente leider di gruponan, lo sali pa busca e cantidad cu ta falta di leidernan pa e gruponan.

Den diferente grupo ta reina un escases tremendo di leidernan, pa cual motibu hopi mucha cu tin gana di bira welp of verkenner, mester worde desapunta.

Pa trata na trece un cambio den esaki nan lo tene e accion ariba menciona. Ta di spera cu e personanan cu lo worde aserca cu e peticion pa sirbi como leider, lo responde favorablemente na esaki, na beneficio di juventud di Aruba.

E accion aki ta tuma lugar precisamente den e temporada aki comokiera cu e major necesidad cu ta existi actualmente ta pa leidernan y leidsternan pa asuntu di kamp, y asina pues esakinan lo por orienta nan mes, prome cu nan tuma un decision.

E personanan cu ta interesa tambe lo por duna nan nomber serca e diferente leider y leidsternan. Ta vale la pena cu esnan cu por haci esaki, pone un man pa juda juventud arubano haci uso di nan tempu na un forma agradable e util.

GRATIS-sin paga nada-GRATIS

Dole



goblin

Cu 25 etiket di DOLE Bo por haya un rifa GRATIS di 2 bicicleta y hopi premios CASH.
Of bo por haya cu 25 etiket 4 bunita beker di Plastic.
Cu solamente 50 puntos (cada liber ta un punto) di hariña Gold Medal bo por haya 1 dozijn di bunita glas di bebe awa.
Pa 12 etiket di GOBLIN 4 bunita glas di bebe awa of pa 6 etiket di Goblin 3 juguetes cu cos dushi.
Usa productonan bon. Spaar etiket pa regalonan completamente gratis na: ARENDS AGENCIES
Wilhelminastraat 12, Tel. 1478.

TA BUSCA

PA DRENTA SERVICIO PRONTO

- VOORMAN PA GARASHI
- MECANICO PA GARASHI
- HELPERS

Favor manda solicitaciones na:

Oficina di Arubaanse Courant
bao letter PEAH.

CULPABLENAN CU A DESTRUI VITRINA DI SPRITZER & FUHRMANN Y HORTA DILANTI JUEZ

ORANJESTAD - Diavierne mainta tambe a presenta dilanti juez e dos jovennan cu a haci nan mes culpable na destrui e glas di vitrina di firma Spritzer & Fuhrmann y a horta algun holoshi y otro prendanan den e anochi di 20 pa 21 di mei. E caso a ocuri di e siguiente forma.
Riba e anochi aki, esta 20 di mei e dos jovennan aki a sali cas pa bai dal un paseo. Jegando Oranjestad nan a dicidi di tuma algun traguito y ora cu nan tabata bai cas nan a jega riba e idea vulgar di cohe e tapa di riool cu ta keda precisamente na e skina di e negoshi di Spritzer & Fuhrmann y a pasa esaki door di un di e glasnan di e showcase pa asina facilita nan mes espacio pa por a hinca man den e vitrina aki y saka algun holoshi bai cunan. Ta trata aki di e jovennan M.B.B. y H.M.A.
M.B.B. ta bisa juez cu nan no a traha ningun plan pa bai kibra e vitrina, pero ta ora cu nan a jega banda di e negoshi nan a dicidi di comete e robo. Esun cu a kibra e vitrina tabata H.M.A. y ta e so a hisa e tapa di riool manda den e glas aki. E acusado M.B.B ya diferente biaha a worde procesa pa diferente casonan. Segun M.B.B e no a hinca man den e vitrina pero ta su companjero tabata cohe holoshi dunele y ela wardanan den su sacu. Na momento cu polisnan a arresta e dos jovennan aki H.M.A. tabatin un herida na su man y tambe su camisa tabata cubri cu sanger frescu. Tambe polisnan a observa cu e tabata debidamente bao di influencia di bebida.
E acusado H.M.A. a reconoce ante huez cu e tabata e persona cu a hasi uso di e tapa di riool pa kibra e glas. E acusado aki tambe a bisa cu ta nan dos a saka holoshi for di e vitrina. E acusado a sigui bisa mas aleu cu nan no a traha un plan adelanta pa kibra e vitrina aki, pero ta ora cu nan a jega banda di e negoshi nan a jega riba e plan aki.
E acusado aki tambe tabata asina bao di influencia di bebida cu e no sabi mes cuantu holoshi ela cohe for di den e vitrina. Serca rechter commissaris ela bisa cu e no ta corda cu ela cohe holoshi, por ta muy facil pasobra e tabata fuma. E caso ta sigi mas aleu caminda riba e rapport di recherche tin pone cu ta bisinjanan a tende e zonido di kibramentu di glas y nan a pone polis na haltura di e hecho. Firma Spritzer & Fuhrmann ta duna keho bisando cu e holoshinan aki tabata propiedad di e firma y nan no a duna ningun hende permiso pa kibra e glas cohenan. Ora cu polis a jega warda cu e jovennan aki nan sacu tabata asina carga cu holoshi cu te hasta nan a larga un paar keda riba cusinchi di e auto di polis.
E caso aki ta keda suspendi te dia trinta di juni, en espera di rapport di reclassering riba e dos jovennan aki.

Dos siman condicional pa hortamentu di koper

ORANJESTAD - Un joven di binti tres anja, E.R. a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a horta dos bout di koper, cualnan ela bende. Esaki riba su mes no ta nada asina tantu serio, segun declaracion di juez, pero e caso ta bai mas aleu caminda tin para cu e acusado aki repetidamente a trata na horta den cas di e mesun persona aki caminda ela cohe e dos boutnan. Juez mr C.A. Brandenburg, a jama e caso aki "e final di un drama."
A sosode cu e joven aki den ocasionnan anterior a kibra un pida palu na e cas aki cu intencion di drenta paden y horta.
Un otro biaha ela kibra un pida cos cu tabatin traha pa tapa solo, tambe cu e intencion pa drenta paden y horta. Por ultimo ela forsa un porta. Riba su karchi di castigo tin pone cu den tres diferene ocasion ela worde atrapa fuma riba calla publico. Esaki ta muchu hopi pa un joven di 23 anja y kende durante e ultimo dos anjanan a comporta su mes debidamente, alo menos e no a bini en contacto cu justicia. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a mustra riba e hecho cu e joven a haci diferente intento pa comete ladronicia pero e intentonan aki a falla te cu finalmente ela worde atrapa pa motibu cu ela horta e dos boutnan y bendenan. E castigo cu fiscal ta pidi ta dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y un boet di cincuenta florin. Juez a sentencia e joven na dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y un boet di fls. 25. Juez a haci un reduccion di e boet en bista cu e joven aki a declara cu e ta e persona encarga pa traha pa cuida su familia y e ta hanja cu si e bai sera su familia lo worde perjudica grandemente door di esaki. Ta duel'e inmensamente cu ela comete e acto pero pa bai sera si ta poco duro p'e. Aparentemente e no a compronde ora cu juez a sentencieie na dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja, cu e no ta bai sera en lo absoluto si e comporta su mes bon durante e proximo dos anjanan.

TRES ANJA Y CUATER LUNA SERA PA JOVENNAN DELINCUENTE

TRES ANJA Y CUATER LUNA
ORANJESTAD - Diavierne mainta juez mr. C.A. Brandenburg, a dicta sentencia den e caso di e dos jovennan cu tabata forma parti di e trio cu durante e periodo di november di anja pasa te cu april di e anja aki a haci nan mes culpable na diferente robo na San Nicolas. Uno di e jovennan aki tambe ta culpable di a drenta den cas di un familia y a molostia un dama cu tabata drumi cu un sunchi riba su boca. Dia dos di juni fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un castigo di nuebe anja sera contra e joven A.C. acusa di robo y diez anja contra e joven P.R.S. acusa di robo y tambe di a drenta den cas di hende pa molostianan. Juez diavierne mainta a declara cu e ta hanja e jovennan aki culpable di e delitonan pa cual nan ta worde procesa. Pero considerando edad di e jovennan aki juez a dicidi di reduci nan castigo y a sentencia e joven A.C. na tres anja di prison descontando e dianan cu ya e ta bao di custodia y contra P.R.S. juez a dicta e sentencia di tres anja y cuater luna sera, descontando e dianan cu ya e tin bao di custodia. Nos no por a larga di observa cu e jovennan aki en comparacion cu e prome biaha cu nan a presenta dilanti huez, diavierne mainta nan tabata parse nos bastante delega. Por ta muy facil cu nan a keda preocupa durante dos siman completo cu e castigo cu fiscal a pidi contra nan.

OTRO HOMBER CU A MALTRATA DAMA

ORANJESTAD - Diavierne mainta tambe juez a trata e caso di un joven cu a maltrata un dama cu moketa y cu pia. Segun declaracion di e dama na polis, e homber aki a dal'e un moketa na su garganta. E dama no a gusta e chansa aki y ela dal'e homber back. Esaki pa demostra su hombresa a dal'e dama algun moketa y ora cu e victima a cai abao ela lembe un skop. E incidente aki a ocuri dia 19 di maart na San Nicolas. Tambe e dama ta bisa cu e homber a rankele na su cabei y bentele abao. E homber ta bisa cu e no a dal'e dama cu moketa. Ta un bofta ela dal'e. E acusado a reconose tambe cu ela dal'e dama cu skop. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di cien florin contra di e acusado aki.
Considerando e seriedad di e caso, juez mr. C.A. Brandenburg, a agrega algu mas serca e boet aki pidi pa fiscal. Juez a sentencia e acusado aki na un siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e mester paga un boet di cien florin of e mester bai sera binti dia.



PALM BEACH

SUAVE............

REFRESCANTE...

UN SIGARIA DISTINGUI

CU TA DUNA

SATISFACION...!

Castigo pa maltrato cu waya

ORANJESTAD - G.H.C. no a presenta riba e jamada di Openbare Ministerie diavierne mainta, caminda e mester a worde procesa pa asuntu di maltrato. E acusado' aki ta un persona cu ya diferente biaha a worde castiga pa motibu cu ela maltrata un of otro persona. Den e oportunidad aki ela maltrata un persona cu un pida waya, y juez a bai conforme cu e castigo cu fiscal a pidi contra dje y e mester paga un boet di fls. 25.- of e mester bai sera cincu dia.

OTRO CASO DI MALTRATO.

ORANJESTAD - Diavierne mainta juez, mr. C.A. Brandenburg, a nota cu no ta existi masha interes pa parti di e acusadonan cu mester worde procesa pa maltrato.
Parse cu e victima a bai reclama e acusado tocante di su comportacion pa cu algun dama algun dia prome, como cu esaki, den opinion di e victima a comporta su mes menos decente cu e damanan. Esakinan tabata causa di un pelea den cual e caballero cu a reclama interes di respet pa e damanan a sali perdi, pa motibu cu e acusado a batiele cu moketa di tal sistema cu ela cai abao na suela y ora cu e acusado a ganele asina leu ela dicidi na lembe un paar di schop den su barica locual a propina e victima un dolor profundo. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di fls 25.- contra di e acusado aki. Juez mr C.A. Brandenburg, a observa cu dalmentu di un hende cu skop den su barica ora cu ya e ta benta abao na suela indefenso ta un caso cu ta exiji un castigo severo y a sentencia e acusado na un siman sera.

DESTAJO PUBLICO

ORANJESTAD - Ajera mainta pa diesun'or tabatin un destajo publico na departamento di financia, relaciona cu e renovacion di e dak di e edificio di e departamento di recherche na warda principal di polis na Oranjestad. E siguiente prijsnan a ser nota. Bouwmaatschappij Aruba N.V. fls. 1285.-, firma Marcial Tromp fls. 1485,- Petronia & Croes Aruba N.V. fls. 2935,-, F.H.L. Doorson fls. 1980. Ainda nan no a dicidi cual di e firmanan aki lo hanja encargo pa traha riba e projecto.

Keho di maltrato

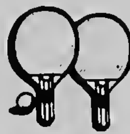
ORANJESTAD - Un homber a presenta na warda di recherche na Oranjestad diajuebs pa duna keho cu ela worde maltrata pa dos otro homber. Recherche a traha procesverbal contra e dos hombernan aki. Na San Nicolas un dama a presenta na warda pa duna keho cu ela ser maltrata pa un homber. E homber a duna e dama un sota cu un pida palu. E tambe a hanja su procesverbal mereci.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










BLANQUEO PA PACHIN "NEVER LOOSE" CORNELIA

Firestone a gana Shell

WILLEMSTAD- Jerecito Cornelia, mihor conoci como Pachin, a blanquea e gasolineronan di Super Shell cu score di dos-cero, pa asina amplia su record na 29 victoria y a manda Firestone un poco mas dilanti pa triunfa den e competencia di Clase Doble A di Corsow.

Masha poco biaha Pachin Cornelia a hanjele den dificultad, y esei, principalmente ta debi na cu e conoce casi tur e bateadornan di nos isla, den doble A. Henky D'Arnault cu a resulta e pitcher perdedor a duna un gran pelea contra Cornelia, pero lastimamente cu e no a hanja e respaldo necesario pa e por a gana e wega.



Tantu Cornelia como D'Arnault tabata den bo forma, nan a luci hopi riba monticulo y tabata domina e wega inningnan tras di otro.

Firestone a sa di probecha den dos inning pa marca dos carreda, cu nan a pone e victoria riba nan nomber.

Un biaha mas a keda demostra cu Pachin Cornelia ta "still never loose". Nos ta ansioso pa mira te na unda Pachin por bai cu e titulo Never Loose den e era aki. Nos clubnan di doble A ta potente, pero Pachin den tur su actuacion nan a demostra cu e ta superior.

Hooi biaha nos a scirbi cu e dirigentenan di Super Shell mester duna nan pitchernan oportunidad di picha y no wanta e lansadornan riba banki pa duna espacio, solamente na Bello Mujica. Porfin nan a pone un otro pitcher riba monticulo y tabata visto cu a bini un cambio den e resultado. No tabatin score grandi. Un pabien na pitcher Henky D'Arnault cu a realisa asina un bon labor, contra e toppitcher actualmente Jerecito "Pachin Never Loose" Cornelia.





E prome oportunidad cu Super Shell a hanja pa anota carreda tabata den quinto inning, ora nan tabatin e tres skinanan ocupa sin ningun out.

Adolf Oehlers quende a actua como catcher ayera, a habri e inning cu hit.

Alberto ta pega fly den rightfield pero e hungador Rene Fluonia ta comete error riba e hugada, door di cual Alberto ta yega safe y A. Oehlers ta alcansa tercera. Si tabatin un corredor di mas velocidau na base, sin ningun duda Super Shell lo a anota un carreda for di e inning aki...Luis Geertruida, seguidamente ta hanja base por bola y Super Shell tabatin homber na primera, segunda y tercera base. E tactica cu a ser usa pa e dirigentenan di Super Shell, un biaha mas tabata malu. Donald Llewelyn ta poncha pa e prome out.

E hugada cu a resulta esun di mas malu tabata e toque cu Henky D'Arnault ta pone dilanti pitcher Cornelia, quende facilmente ta saca force out na home.

E hungador aqui no ta comprende cu si nan pega un hit ta masha probable cu nan por anota un, dos hasta tres carreda, pero cu sacrificio den un ocasion asina no por produci mas cu un carreda. Sofia ta bin bati cu dos out y ta pega fly largu den leftfield.

E prome carreda di Firestone ta ser marca den sexto inning. Djodjo Wilsoe ta bati hit, mientras Willy Pietersz ta connecta triple den right-centerfield pa impulsa Wilsoe for di primera base. Riba un rolling pa tercera, Pietersz ta ser changa den corre corre y finalmente nan ta saquele out.

Den octavo inning, Firestone ta registra su segundo y ultimo carreda di wega. Spanner ta habri cu doblete pa regla. Riba un passball e ta yega tercera base, mientras e leftfielder di Firestone Fifi de Kaster ta connecta triple limpi pa Spanner anota e segundo carreda.

Den e ultimo inning Super Shell ta bolbe hanja un chens chikitu , pero pitcher Cornelia ta defende su labor exitosamente pa bira e pitcher ganador.

NASSER NA CARREDA DEN WOESTIJN DI TIELSTRAAT

Tin un proverbio qu ta bisa "mihor bo dal un homber y no spantele ". Un ehemplo palpable di esaki nos a haña ayera nochi na cas di Medardo JANSEN, alias "DOCTOR " durante un encuentro di domino. A sosode qu Romi REGINA y Cai BLENOL na un momento tabatin Bubuchi LAMPE cu Osca CAIRO na 8 pa nada. Bubuchi, sintiendo caba e bientu frieu di den espacio a lanta foi meza i pa nada no kier a sinta mas. Ni palabra dushi ni rabiamentu no por a pone BUBUCHI bai mesa. Muchanan di skool a bisa cu awor ta di dos bia cu BUBUCHI ta haci e gracia ei.

amara di representante a debati cu Borrero

GOTA --UPI -- E Camara di presentante a sigui un debate ra nochi cu e minister di Gorno, Miasael Pastrana Borreriba e distubrionan cu a ser istrá den e dos ultimo dia na Bogota y otro ciudadnan protestanan estudiantil, con aumento di e tarivanan di nsporte, mientras autoridad a informa cu un calmo npleto ta reina na henter ritorio nacional.
astrana Borrero a scucha cu ncion na e criticanan cu a ser mulá contra e representanan di Gobierno di oposicion, ocupacion di e ciudad unisitario door di ehercito cu ki y supuesto actuacion violendi forsa publico contra e estuntenan.
ero durante e sesion nan a da sin interveni, bisando cu n lo haciele majan pa splica e minister di defensa general, nan lo haciele majan pa splica actitud di e gobierno detalladamente.
Majan tambe e minister di defensa general , Gerardo Aqerbe Cahux a acudi, kende a ser citá ayera nochi door di Camara pa un debate similar.
Pa otro parti, Camara a designá na comision di representante di tur e gruponan politico pa awenochi mes nan haci un bishita na e ciudad universitario pa pone nan mes na haltura ta den ki forma nan ta ocupa pa e tropanan.
Tambe lo mester bini un recorrido door di e comisarionan, prisonnan y hospitalnan a fin di establece e condicion den cual e estudiantenan cu a ser detené of heridá.
E comision mester presenta su informacion den e sesion di majan.



Nos lectornan seguramente ta recorda e relato cu nos a publica e siman aki di e nabegante norwechi cu a haña un desgracia bordo di e bapor "Avenger". Aki nos por mira con nan ta saquele for di e loodsboot y na man drechi e miembro di Staten Toon Abraham, quende tabata presente y den e speedboat di Hugo Gerharts a bai pone su mes personalmente na altura di e loque a sosode.

Acuerdo entre gobiemo y nuebe compania grandi di petroleo

ASHINGTON --UPI -- Nuebe mpania grandi petrolero y Goerno a bini na un acuerdo den edidanan di emergencia pa enenta e posibel escasez di peleo, pa motibu di e situacion Medio Oriente.
plan cu ta presenta e base gal pa un accion huntu di e manan di petroleo Norteericano awor mester worde robá door di e comision cu ta ministra e petroleo extranro pa e departamento di inrior y husticia, y pa e oficidi planificacion di emergena.
Na Estados Unidos nan no ta rwacht un gran escasez di peoleo ya cu mayoria ta di oduccion local.
E medidanan lo mester permi nacionnan di Europa Occidenl pa sigui ricibi petroleo pasora mayoria di esakinan si ta ricibi petroleo di Medio Oriente.
Ora e emergencia petrolero a ser declará siman pasá, Gobierno a habri caminda pa e firmanan Norteamericano cu operacionnan petrolero ultramar, pa nan traha hunto, sin mester ser somete na leynan contra Trust.
Plannan detallá, por ehempel di ki manera e bapornan lo ser desplegá y specificamente cual firma lo sirbi cual zona, ta ser sperá den algun siman despues cu un formula completo worde redacta.
E reservanan di petroleo cu ta existi na Europa lo permiti pa e uso di petroleo sigui normalmente pa algun tempu. Pero eventualmente lo por bini un escasez si e canal di Suez sigui será y si sigui e interupcion di petroleo cu tin actualmente na Medio Oriente.

Descripcion di asalto di fuerzanan guerilla

CARACAS--UPI--Portavosnan di e industria di petroleo nacional a manifesta cu nan lo no tuma ningun decision encuanto un posibel aumento grandi di produccion, te cu bini un aclaracion den e situacion di Cercano Oriente y a desmenti e rumornan cu ya e aumento ta tumando lugar.
"Un aumento gradual ta posibel den e produccion, kizas equivalente na cuater of seis porciento durante e proximo seis lunanan" un portavoz a declara.
"Sin embargo" ela agrega "No tin ningun accion pa un aumento grandi.
Nos mester warda pa wak si e paisnan arabier realmente lo boycotiá Gran Bretanja y Estados Unidos.
E nacionnan arabier, productornan di petroleo --Irak, Kuwait, Arabia Saudita y Libia tabata suministra mas cu 80 porciento di e petroleo crudo cu Europa Occidental ta usa y mas cu 82 porciento di loke Hapone ta usa.
Un otro representante di e industria petrolera a desmenti e noticia cu mas o menos 600 pos ta worde habrí atrobe, en bista di un posibel paralizacion di envio petroleo door di Cercano y Medio Oriente.
E noticia aki a ser duná siman pasá pa Presidente di un industria di petroleo.
Nos lo percura pa semper tin motibu di aumentá e produccion y na e ocasion aki nos ta busca un manera cu mas enfasis.
Pero ainda no por tuma ningun decision definitiva te cu e situacion clara mas.
E minister di minas, Jose Antonio Mayobre, y e minister di relacionnan exterior, Ignacio Iribarren Borges, a reuni ayera cu President Raul Leoni pa discuto posicion di gobierno respecto un posibel aumento.
Mayobre no kier a duna informacion of comentario riba e reunion, pero ela limita su mes na manifesta cu cualkier decision riba e asunto aki lo ser adoptá pa president Leoni", na momento oportuno".

Gobierno ta partidario di un enfoque cauteloso en cuanto cualkier aumento den e produccion di petroleo, y pa proteha e reservanan di e pais.

Ademas, cualkier aumento grandi lo por tin efectonan malu riba economia nacional si acaso e paisnan arabier dicidi di reanuda nan produccion y comercio.

Anja pasá, Venezuela a perde su bendenan di petroleo crudo cu Europa, cual tabata suma na 80.000 bari pa dia, y e recuperacion di e mercado aki lo ta e promer resultado di un reduccion di material nan petroleo di Cercano y Medio Oriente y Africa. E ta e nacion mas grandi cu ta exporta petroleo na mundu, e di tres den produccion despues di Estados Unidos y Union Sovietica.

Diplomaticonan Indio a ser maltrata na China Comunista

ONG KONG --UPI -- Dos dimatico Indio cu a ser expulsa China Comunista y cu ayera yega Hong Kong , a conta cu ardia Rojonan a scupi riba nan a bati nan cu skop y moketa utalmente ora cu nan tabata tra di bandona e pais.
Krishnnan Rachunatha informa : Nos tabata sujeto na un trato olento pa mas di 24 ora." intu e mes como tambe su mpanjero di viaje Padnab Via a ser acusa como spionnan nan a ordena nan di bandona e s. Ambos diplomatico a afircu no ta cierto loke nan a ifica nan di dje.
chunath a bisa cu el a ser dete pa polisnan di seguridad di Pendia 4 di Juni ora cu e tabata icando un portret na 9 kilometer den curazon dje ciudad. Aki no tabata un zona prohibi". abata un sector na unda diploaticonan y corresponsalnan taata bishita y residi antes. unico cos cu a pasa cu e tabata aca algun foto, asina e segundo ecretario di embahada India a igura nos.
diplomatico a bisa cu polizan a confisca e pelicula di cual siman siguiente el a ricibi un ota di protesta dje ministro di relacionnan exterior pa e presenta dilanti corte di husticia. Y e diplomatico a bisa cu ningun argumento di su protesta of confirmacionnan di inocencia no tabata valido na e tribunal. Su expulsion tabata pa bandona China Comunista 'den 24 ora di tempu, clasifica di spion.

WASHINGTON-Departamentu di defensa a anuncia oficialmente awe, cu e cantidad di victima di e atake aereo Hudiew tabata 35. Siman pasá e bapor di comunicacion Norteamericano a ser sometê na un atake aereo y torpedero.

Pentagon a pasa e lista di mortonan na 24 tripulante di e bapor "Liberty " cual te awor aki tabata figurá como desaparecê, y e lista original un morto mas cu no tabata riba e lista na cuminsamentu, pa motibu di e confusion cu tabata reina despues di e atake inesperá. Ta trata aki di e tecnico di comunicacionnan, William Bernard Allenbaugh.

Den e incidente cual a ocuri diabierne y cu a ser descubri como un error pa e Hudiewnan, 75 tripulante Norteamericano a resultá heridá.

Aumento di produccion di petroleo na Venezuela

MEXICO--UPI-- Mario Menendez, director dje semanario local "Sucesos " a describi ayera un asalto dje fuerzanan guerillas contra un trein militar den e selvanan di Colombia, di cual el a ser testigu presencial.
E relato di Menendez a aparece den e edicion dje revista ei, den cual representacion e periodista a biaha pa Colombia na Februari ultimo.
Gobierno di Bogota a encarcele como un luna largu, ora cu el a regresa foi e zona dje guerillas, lagando esaqui na libertad, na atencion na un formulario a pedido formula pa e gobierno Mexicano.
Menendez a declara na United Press International cu numeroso portretnan cu a lustra su prome articulo, a ser treci na Mexico pa dirigentenan dje sesion urbana di Bogota dje ehercito di liberacionnan nacional.
E periodista a laga e negativonan dje portretnan na Colombia, ora cu el a ser deporta di ei dia 21 di April pasa, mientras cu el a conserva un posible conseho di guerra.
Menendez, di 30 anja di edad, y miembro di un prominente familia di Yucatan, propietario di periodiconan , a nenga cu el a hiba armanan , manera algun autoridad Colombiano ta pretende.
Tambe el a desmenti cu e tabata actua como correo di Fidel Castro , manera algun publicacionnan Colombiano a califike.
Ademas el a afirma cu tur e guerilleronan tabata Colombiano. Previamente Menendez a haci reportagenan respecto e guerillanan na Guatemala y Venezuela y el a bisa cu e tabata gusta na ripiti esaqui na Bolivia. Vigorosamente el a ataca partidonan comunista di Venezuela y Colombia pa opone na e resistencia arma contra gobiernonan dje paisnan ei.
Varios portretnan cu a ilustra su articulo a mustra e preparativonan pa e asalto dje trein militar cu a ser aborda, produciendo un combate den cual siete solda di ehercito regular a perde nan bida. E guerilleronan a podera di fusilnan, pistol, municion y otro petrechonan militar y a mira e vianan prome cu nan a bati retirada.
Tambe tin hopi escena den cual nan ta aparece Fabio Vazques Castano, comandant supremo di ehercito di liberacion nacional, un fotografia dje defuntu sacerdote catolico Camilo Torres Restrepo, bisti cu uniform di campanja y cargando un fusil; escenanan den e campeonato dje guerrilleronan, marchanan tras dje selvanan y otronan den cual a aparece Ricardo Lara Parada, comandant di segundo frente di guerillas y e propio Menendez cu Vasquez Castano.
Menendez a bisa cu e trein asalta tabata conduci un destacamento di Carabineronan cu tabata patrulla na zonanan rural Colombiano.
E sitio selecciona pa e asalto tabata un canon chikitu, cual su costanan llano tabata cubri di arbolnan cu tabata permiti e ubicacion oculta dje asaltantenan.

CINCINATTI(Ohio)-UPI-Un mucha homber di 15 anja a ser alcansá pa un bala y gravemente heridá ayera nochi, mientras actonan di violencia a bolbe surgi, aunke tabata pa un tempu corticu, na varios sector di hende di color na e ciudad aki.
Igualmente a ser informá cu e revoltosonan a causa por lo menos seis candela.
E victima di e tiramentu ta un mucha di color, jamá James Shirk.
Na hospital ta ser considerá cu su estado ta hopi grave y e tin un bala pegá den su skouder.
Polis a bisa cu algun homber cu tabata core den auto a cuminsa tira riba un cuartel di bombero y cu un di e balanan a dal e mucha.
E guardianan armá cu scopet y metralleur a detene un grupo di 13 hende di color na skina di avenida Lexington y Reading, na e seccion Avondale, acusandonan di "accionnan sedicioso".
Tres homber y tres muher a desafiá e guardianan. Nan no a haci caso di e orden pa sigui cana y nan tambe a ser arestá.

DIALUNA AWOR OEA TA TRATA E KEHO DI VENEZUELA CONTRA CUBA

WASHINGTON- UPI-Conseho di Organizacion di Estadonan Americano (OEA) ayera a convoca un reunion di ministronan di relacionnan exterior di hemisferio, pa dialuna awor na Washington afin di considera e queho di Venezuela contra gobierno di Cuba.

Nan no ta quere cu cancillernan di tur paisnan mericano lo concurri na e reunion aqui, cu lo ta un decimo sesion di consulta di ministronan di relacionnan exterior y di cual nan no ta confia cu lo surgi ningun medida efectiva di castigu di Cuba, superior na su actual atulamiento diplomatico y economico.

En realidad acuerdo di awe tabata isola un formalidad.

E conseho, reuni diamars como comision central, a sigura e fecha, sede, cu lo ta esun di e Union Panamericana na e capital aqui y e temerario, cu ta e preambulo dje queho Venezolano, cual su texto ta propone na "analiza e situacion cu e estadonan miembro di OEA ta hanja nan confronta cune como consecuencia dje actitud dje actual gobierno di Cuba, cu ta ehecuta un politica di su soberania y integridad, na propone y organiza actividadnan subversiva y territorista den e territorio di varios estado, cu e proposito delibera di destrui e principionan dje sistema interamericano".

Na comienzo dje sesion di ayera, e delegadonan di Mexico, embahador Rafael de la Colina, splicando su voto afirmativo, a declara lo siguiente :

"cu e mes espiritu di solidaridad cu a anima mi delegacion na vota afirmativamente dia 5 di Juni e convocatoria, nos ta companja e senjor ministronan di relacionnan exterior of esaquinan su representantenan den consideracion dje denuncia haci pa e ilustrado gobierno di Venezuela....."

Anto de la Colina a continua : "Permiti mi ripiti loke m' a bisa den e ocasion anterior, sabiendo cu tabata abriga e speranza, pa di nos banda nos haci tur esfuerzo, pa cu nos reunionnan sali duna recuerdo na esnan di principio........"

E declaracion dje mucha Mexicano a ser interpreta den circulonan diplomatico como un 3,39 pa alivia e resquemornan cu denter algun embahadornan a laga e repetida enmienda propuesta na e texto original venezolano pa e delegacion mexicano.

E acuerdo riba e temario a constitui un dje fasenan mas inestable dje negociacionnan tras di balinanan, pues e redaccion original dje preambulo a ser modifica den varios oportunidadnan, no obstante su aprobacion den e sesionnan dje comision preparatorio.

Na prome luga el a suprimi e parti den cual e nota venezolano a seguri cu nan mester a resolve " e medidanan cu mester tuma pa e mantenimiento di paz denter dje estadonan miembro y seguidad dje continente.

Na segundo luga el a elimina e palabra "grave" cu cual a ser califica e situacion planea pa e actividadnan subversiva dje gobierno Cubano.

Pa yega na ambos modificacion, e posicion venezolano a mire sometina sostenida presionnan dje representacionnan di Mexico y Chile, particularmente esun di prome.

Varios delegaciona trece cambionan den e debatenan dje sesionnan priva dje comisionnan priva dje comisionnan preparatorio y centrai y tambe den e combersacionnan informal, segun fuentenan diplomatica a expresa.

Sinembargo a caba di impone e criterionan di Mexico y Chile, previa consultanan cu e cancilleria venezolano cu a duna su aprobacion na e modificacionnan.

Y algun dje embahadornan partidario dje lenguaje energico dje temario, no a vacila cu e texto na califica, despues dje enmiendanan cu tabata falta unja y diente".

Cu e reunion di organo di consulta lo culmina un proceso extremadamente laborloso, den esun cu e caracteristica mas acusa tabata e indecisionnan di Venezuela , den presenta e acusacion.

E vaciiacionnan dje gobierno di Caracas tabata origina, cu si nan a presenta e quehonan di acuerdo cu e articulonan EO y 40 dje carta di OEA of si esei a ser haci di acuerdo cu e disposicionnan dje tratado di existencia reciproca di Rio de Janeiro.

Afin di busca orientacion, den e madera enreda di opinionnan encontra, e embahador di Venezuela. Pedro Paris Montesinos, a hiba a cabo un encuesta denter di su coleganan.

Resultadonan dje consulta aqui a ser recomenda pa manda nan pa recomendacion di e cancilieria Venezolano , y cu e queho presenta ta di acuerdo cu e disposicionnan dje carta.

Contrario di esei, tratado di Rio ta comporta medidanan concreta contra estado of estadonan ta calificando nan di agresornan, cu desde e ruptiura a pasa pa relacionnan diplomatica y consular.

No obstante tur e contratiemponan aqui y e indecisionnan, Paris Montesinos ta considera cu e gravedad dje situacion plantea ta implicita den e temarlo dicidi.

Su speranzanan ta, cu e organo di consulta, na fin di cuenta, lo adopta e medidanan positiva pa refrena e actividadnan subversiva dje gobierno di Cuba.

Ta spera cu den e medionan diplomatico no ta comparti e opimismo dje enviado venezolano. Mas ainda, segun algun hende ta bisa : e ministronan di relacionnan exterior tabata presente den apertura dje reunion.

E prome paso cu e reunion lo duna, ta nombramiento di un comision generai, cu a somete su conclusionnan na aprobacion di un sesion plenaria.

Ta posible tambe cu nan lo instala un " comision di comprobacionnan " cu a ser dirigi na Venezuela y quizas na otro paisnan, pa verifica e sustancia, dje queho presenta pa gobierno di Caracas.

BAHAMAS LO DEBOLBE REFUGIADONAN

NASSAU- UPI-Funcionarionan di Immigracion di Bahamas a duna informacion cu mas cu 150 Haitiano a jega illegalmente na e pais aki, den dos embarcacion y te ainda tur no a ser capturá pa polis.

Un Haitiano a hoga, mientras e tabata purba jega na e costa bandona, na momentonan cu taba tin olanan fuerte.

Durante e ultimo dos simannan, por lo menos ocho embarcacion a jega na Bahamas cu personanan cu aparentemente ta huy for di regimen di Presidente Francois Duvalier.

Nan a manda e fugitivonan back Haiti y tin 132 mas pa bai. Un vocero di gobierno a manifesta cu e capitannan di e barcunan aparentemente ta e autoridadnan di Puerto Principe, pa esakinan permitinan di tuma na bordo e refugiadonan pa a sina bende mas pasashi.

E portavoz a bisa aserca cu algun Haitiano ta bai na extremo pa implorá e capitannan di bapornan extranhero pa larganan bai gratis.

Segun viaheronan cu ta bini for di Santo Domingo, President Duvalier recientemente a larga mata 19 oficial di ehercito. E ehecucion tabata na cargo di un grupo di, loke nan ta jama "tonton macoutes", guardianan personal di e promer mandatario. Tambe ta circula rumornan, segun cual Johnny Abbes Garcia, ex-hefe di e polis secreto Dominicano di Rafael Trujillo, a organisa un golpe contra Duvalier, kende a contratele pa establece un forsa similar na e pais aki Segun ta ser papia e "Ton-ton macoute-nan" a mata Abbes Garcia, su esposa y joenan den un hotel di e capital di Haiti.

Ley pa petroli y contra comunista na Argentina

BUENOS AIRES --UPI -- Presidente Juan Carlos ongania a reuni ayera durante cuater ora cu su tres hefenan di fuerza arma y cu su cincu ministronan dje gabinete afin di haci estudio di leynan propuesta riba petroleo y contra comunismo.

Desde cu el a asumi poder comunismo lo no ser tolera aya na su pais argentina.

Un dje prome medidanan energica di su gobierno tabata di apodera dje universidadnan nacional, na unda, segun hopi hefenan militar tabata ser infiltra movimientonan izquierdista.

Pero no a duna ningun indicacion riba e ley propuesta contra comunismo.

Argentina a logra di autobaste di petroleo despues cu e expresidente Arturo Frondizi a permiti na companianan stranjera ayuda na desarollo di campónan petrolera dje pais. Pero na 1963, un anja despues cu e expresidente Arturo Frondizi a asumi poder, el a anula e contratonan y muy pronto Argentina a hanje den e necesidad di adquiri petroleo na estranheria.

Nan ta spera cu e ley nobo petrolera lo busca na atrae companianan stranjera apesar di e deseonan nacionalista cu ta satisface argentina di nacionaliza tur su necesidadnan

DECLARACION DI KOSIGYN

MOSCU --UPI -- Primo ministro Alexei Kosygin di Union Sovietica a declara cu tabata imposible pa Israel gana e guerra contra e arabenan sin ayuda di Estados Unidos.

Fuentenan Hapones a bisa cu Kosygin a haci e manifestacion aki durante un recepcion ofreci na 13 miembro di un comision mixto sovietico-Hapones pa desarollo di Siberia, loke tambe el a ricibi.

Na mes tempu, e embahador sovietico na Washington Anatole Dobrynin a biaha di Moscu pa Estados Unidos, poniendo fin na dos luna di vacacion y consultanan riba e crisis. Dorocin a bini Moscu pa consulta na April. E mester a regresa na su puesto luna pasa, pero el a keda un luna mas pa motibunan cu no a ser splica.



Ayera nochi tabatin un desgracia di trafico basta serio entre un Volkswagen y un auto di entrega na e crusada entre Schottegatweg y Santo Domingoweg. Como resultado di e dalmentu aki ambos chauffeur a bai resulta den hospital. Chauffeur di e auto di famia tabatin un kap na su frenta mientras qu chauffeur di e auto di entrega tabatin dolor na su custiá. E desgracia a sosode ora qu e auto di entrega a corre subi Schottegatweg sin duna e Volkswagen preferencia y esaki tabata hopi serca caba y no por a evita un dalmentu.

Ann Landers

Querida Ann Landers :

Mi ta spera cu lo bo sigui co[...] seha mucha muhernan cu hanj[...] jiu sin casa pa conta nan ena mo[...] radonan promer cu nan casa[...]

Ataki loke a pasa cu mi mes[...]

M' a hanja un jiu homber sin ca[...]sa. M' a traha un historia cue[...] ta di un casamentu corticu cu m[...] a dura, y mayoria di hende a ke[...]remi. Dia m' a topa Ronnie m' a[...] contele cu mi tabata divorcia. De[...]pues cu nos a sali varios luna el[...] pidimi pa casa cu né. M' a sinti[...] mi e mucha muher cu mas suer[...]te na henter mundo.

Dos siman promer cu nos ca[...]sá, mi mama a halami un band[...] y a bisami cu lo ta un cos teri[...]bel si mi casa cu Ronnie, cu[...]minsando un matrimonio cu u[...] mentira. M' a jora y a insisti[...] mi no ke tuma riesgo di perde[...]le. Si e no tabata capaz di accep[...]tami pa motibu di mi pasado[...] ta muri mes lo mi muri. Despues di combersa varios or[...] cu mi mama, ela bin conven[...]cemi cu e tin razon.

Su siguiente anochi mes m' [...] conta Ronnie tur cos. Ela con[...]testami " Mi tabata sa caba m[...] tabata djies warda pa abo bisa[...]mi."

Y awor no tin nada scondi en[...]tre nos amor perfecto. Ked[...] bisa mucha muhernan cu ta de[...] e mes apuro cu ami, cu ta un[...] manera so tin pa atende e cas[...] aki. E manera honesto. Un sen[...]jora cu consenshi limpi.

Querida Senjora.

Manera bo di ! Y, na nomber d[...] tur e mucha muher nan cual b[...] a pone cambia di idea, mi ta ja[...]mabo danki.

Querida Ann Landers :

Algun tempu pasa, esposa di[...] miu jiu, di biaha a stop di papi[...] cu mi jiu muher. M' a purba [...] hanja sa e detallenan, per[...] niun hende kier a contami nada[...]

E kiebra aki den famia tabat[...] molestiami, pues m' a dicidi di[...] haci un investigacion complete[...] Siman pasa, m' a scirbi mi ji[...] su casá y a puntrele di con el[...] stop di papia cu mi jiu muher[...] M' a bisa, kizas tabatin un mal[...] comprendimentu cu mi por dre[...]cha. M' a keda asombrá ora m' [...] hanja su contesta. Ela scirb[...] back "Semper mi tabatin rabi[...] riba bo jiu muher y a dicidi[...] di stop di haci e mocionna[...] hipocrito di tratele como sifuer[...] mi ta gustele."

E contesta aki, tabata maner[...] un cuchu den mi curason. Awor[...] con mi mester anda cu mi ji[...] y su casa ? Mi mester ignorá nan manera nan a haci c[...] mi jiu ? Of mi mester haci manera mi no a hanja e carta mes ?

Duele .

querida Duele :

Tuma esaki como un les pa tu[...] hende cu a apuntá nan mes como " drechador di relacionnan kibrá"

Nunca no lubida e ley di oro " Biba bo mes bida" y no worry cu asuntonan di otro hende ". Y mijó bo no bisa nada mas.

Querida Ann Landers :

M' a topa un mucha muher anja pasá ora nos a bai kampeer. Mi hendenan di cas tambe a sera conosi cu né y nan gustele hopi.

E ke pa mi bai pasa un weekend cuné na su cas, pero mi hendenan no ke largami bai pasobra nan no conoce su hendenan.

Bo' n ta hanja esey ta onzin ? Mi ta spera cu bo ta na mi fabor,

M.Q.--

Querida M.Q. --

Mi ta sugeri pa mama di e mucha muher scirbi of jama na telefon y introduci su mes. Esaki lo pone bo hendenan di cas mas favorabel pa bo bai.

Ta mucha muher bo ta si, no ? Mi ta veronderstel cu bo ta aunke bo carta no ta bisa.

[H]OROSCOPO

[ARI]ES - mar. 21 a abril 19-An[tes] de divertirse termine el tra[bajo] que tiene a mano. Use ese [tale]nto que posee en relación [con] los negocios. Busque más [...]o.

[TA]URO-abril 20 a mayo 20-Aun[que] los asuntos exteriores no an[dan] muy bien, la situación en su [hog]ar es ideal. Evite negocios [arr]iesgados. Busque más felici[dad].

[GE]MINIS- mayo 21 a jun. 20-[Lle]gará una correspondencia fas[cin]ante. Préstele ayuda a sus [me]nos camaradas. Demuestre [que] es una persona realmente [ded]icada.

[CA]NCER- jun. 21 a jul. 22-El [co]nsejo de un experto puede me[jor]ar los asuntos monetarios y [la] propiedad. Aprenda a formar [un] presupuesto más inteligente[m]ente.

[LE]O- jul. 23 a agto. 22-Olvide [cu]alquier limitación de naturale[za] financiera. Concéntrese en [me]jorar su salud. Sus superiores [lo] están observando. Sea astuto.

[VI]RGO- agto. 23 a sept. 22-De[mu]estre su ingenio cuando ayude [a] uno que tienen problemas. Ma[nip]ule como es debido los asun[tos] problematicos. Será la cla[ve] de su éxito.

[LI]BRA- sept. 23 a oct. 22-Tra[te] de no ser extravagante. Ese [u]n romántico puede que tome [má]s tiempo del que pensaba. [Pe]ro tenga paciencia. Todo sal[drá] bien.

[E]SCORPION- oct. 23 a nov. 21-[Pi]ense lo que debe hacer para [se]r más eficiente. Piense bien [an]tes de hablar. Una gran nego[ci]ación impresionará a un pa[ri]ente . Explíquele.

[S]AGITARIO- nov. 22 a dic. 21-[A]clare las situaciones que han [im]pedido su progreso. Atienda [m]ás las quejas. Esto puede ser [el] modo de mejorarlo todo.

[C]APRICORNIO-dic. 22 a ene. 19 [L]a clave es hacerlo todo lo más [ef]icientemente posible. Esté más [di]spuesto a hacer lo que se [es]pera de usted. Sea más diná[m]ico.

[A]CUARIO- ene. 20 a feb. 18-[E]n vez de escuchar a un asocia[d]o romántico , préstele atención [a] un experto en su linea de em[p]resas. Respalde a un socio que [e]s leal con usted.

[P]ISCIS- feb. 19 a mar. 20-Em[b]ellezca sus alrededores y a[t]raerá más admiración . Sinem[b]argo, tenga tacto con todo el [m]undo. No dé nada por descon[ta]do.

[S]I SU HIJO NACE HOY.....

[S]erá un hombre muy sensitivo, [qu]e desde temprano se sentirá [in]feliz con su vida. Enséñele a ser [i]ndependiente y a defenderse de [l]as adversidades.

PERISCOPIO MUNDIAL

Guardianan Rojo a abusa di diplomaticonan Indio

HONG KONG- Dos diplomatico Indio cu a ser expulsá for di China Comunista a jega Hong Kong y a conta cu e Guardianan Rojo a scupi riba nan, scop nan y pusha nan brutalmente, ora nan tabata trata di bandona e pais.

Krishnan Raghunath a informa qu "Nos tabata subjeto di un trato violento pa mas cu 24 ora ". E y su compañero Pagnab Viaji a ser acusá di spionahe y a ser ordená pa sali for di e pais.

Alexei Kosygin a declara cu Israel hamas por a gana e guerra sin yudansa di Estados Unidos

MOSCU- Promer Minister Sovietico Aleksei N. Kosygin a declara segun a ser afirmá cu lo tabata imposibel pa Israel gana e guera contra e Arabiernan sin judansa di Estados Unidos.

Fuentenan Hapones a bisa cu Kosygin a haci tal manifestacion na un recepcion cu a ser ofrecé na 13 miembro di un comision mixto, Sovietico-Hapones , pa desarollo di Siberia.

Na mes momento, e embahador Sovietico na Washington, Anatole Dobrynin, a biaha di Moscu pa Estados Unidos, poniendo fin na dos luna di vacacion y consulta riba e crisis.

Frieldad ta causando terror na Buenos Aires

BUENOS AIRES- Cinco persona a muri congelá, mardugá y ocho persona mas a perde nan bida debí na defectonan den nan calefactornan di gas.

Esaki a tuma lugar na distinto punto di e pais, como resultado di un ola nobo di frieldad.

E temperatura minimo di awe tabata dos grado, un dies bow di cero, loke ta nifica un alivio pa e poblacion despues di e rigoroso marca di ayera, loke tabata cincu grado tres decimo bow di cero.

Encuentro oficial di Leoni y Lleras Restrepo ta ser prepara

BOGOTA- Fuentenan diplomatico a informa cu nan ta preparando un entrevista di presidentenan di Venezuela, Raul Leoni, y Colombia, Carlos Restrepo, na frontera comun di e dos paisnan.

Segun e fuentenan aki, e dos mandatarionan lo entrevista probablemente fin di juli of cuminsamento di augustus , cu motibu di inauguracion di un brug riba e riew Arauca, cu lo sirbi pa limita e dos nacionnan.

Lleras Restrepo y Leoni lo probechá nan encuentro pa studia asuntonan di interes comun y firma un declaracion respecto e conclusionnan cu lo ser adoptá.

Union Sovietico a lansa otro satelite sin tripulacion

MOSCU- Awe Union Sovietico a lansa na espacio otro satelite sin tripulacion den e serie cosmos.

E agencia oficial di noticia Tass a bisa cu e satelite nobo, number 166 di e serie, a drenta orbita y ta haciendo un vuelto completo alrededor di tera, cada 92,9 minuut.

Ela añadi cu e vehiculo tin instrumentonan di precision na bordo, pa realisa medicionnan durante su viaje, tambe e tin otro material sientifico.

Campanja pa atrae turista

JERUZALEM-- Gobierno a cuminsa un campanja grandi pa atrae turista na Jeruzalem cu e intencion di ofrecenan giranan instructivo na e sitionan historico di e ciudad antiguo, cual a ser ocupá pa e guera cortico di e ultimo siman cu Jordania.

E autoridadnan cu tin confiansa cu lo ta un cantidad enorme di turista cu lo ta interesá pa bishita e lugarnan famoso di e ciudad aki pa cual nan ta bringa asina tantu, y a anunciá cu e giranan mencioná lo cuminsa dia 25 di e luna aki.

Cambionan importante realisa pa Rey Hussein den gabinete

AMMAN (JORDANIA)-Rey Hussein a haci cambionan importante den su gabinete pa motibu di e guera cu Israel.

Observadornan a bisa cu ta parce cu e cambionan ta destiná pa elimina cierto elementonan anti-Nasser di e regimen di Jordania cu motibu di e reconciliacion cu tabatin entre Hussein y e president di Republica Arabe unf, Gamal Abdel Nasser.

Tio di Hussein, Jerife Hussein Ben Nasser, a ser nombrá Hefe di Gabinete Real pa reemplasa e decidido anti-Nasserista Wasfi Tell, kende a renuncia ayera. Ex-primer minister Bahjat a ser designá Representante Personal di Rey.

E primo di Rey, Jerife Abdel Hamid Sharf, kende a tene un campanjá energico anti-Nasser promer qu e guerra a ser réemplasa pa Salah Abu Said como minister di Informacion.

Forsanan combina di Estados Unidos ta bombardea obhetivonan comunista

SAIGON- Forsanan aéreo, di laman y tera di Estados Unidos ta combinando nan forsa pa stroba unidadnan Comunista pa bolbe bira fuerte den e provincianan septentrional di Vietnam del Sur, segun a ser bisá pa portavosnan Norteamericano . Sur di nan base di Danang, miles di infantenan di marina a ataca bastionnan di e enemigo, matando 60 Comunista.

CONDESA AUGUSTA Y JOSE GERMANO LO CASA DIASABRA AWOR NA LEUVEN

LIEJA -UPI --E condesa Italiana Giovanna Agusta y e futbolista Brazilenjo Jose Germano lo casa majan diasabra den alcadia di Ancleur.

E ultimo obstaculo a desaparece diamars ultimo, ora cu corte di apelacion di Lieja a mustra cu no tabata existi ningun impedimiento pa e matrimonio y a sostene e desicion di un tribunal civil cu a rechaza e oposicion di tata dje condesa fugitiva, cu ta conde Domenico Agusta.

E abogado dje conde --fabricante di helikopter y motocicleta -- a nenga cu tabatin irregularidadnan den e tramitenan pa publicacion dje amonestacionnan matrimonial, pero siman pasa a aparece un noticia den un diario di aya cu e tata a bandona su oposicion.

E novionan aki tabata conoce otro ya ta cuater anja, foi tempu cu Jose Germano a bai hunga un wega pa un equipo di Milan. Giovanna a warda te ora cu el a bira major di edad y ta solamente e ora ey el a bandona su residencia luhosa na Februari pa e reuni cu e futbolista Brasilenjo cu tabata hunga den e club Standard di Lieja.

Majornan di e condesa a biaha en seguida pa Belgica pa trata di cambia Giovanna su plan di casa immediatamente.

Pero e pareja a mantene nan firme den nan decision. E ora ey e majornan a hiba e caso dilanti tribunal y e pleitonan hudicial cu abogadonan di ambos lado a bira un proceso cu a dura como tres luna y cu pa alafin a termina victorioso pa e pareja enamora cu lo casa majan y cu pa medio di nan constancia a munstra en realidad cu nada na mundu lo por ta mas fuerte cu e lazonan di un berdadero amor.

Tantu e condesa como tambe e futbolista tabata dispuesto di bandona tur fortuna pa sigui mantene nan lazo amoroso.

Contra di insistencia di algun comentario cu tabata bisa cu Jose Germano a casa pa placa, ultimamente el a laga publica, cu placa no ta haci ningun influencia riba dje, pasobra e tin suficiente pa e por hiba un bida decente ademas e tin un entrada asina altu di su profesionalismo cu e no tin mester di e condesa su fortuna.

NO TIN PAZ PA CUERPO DI PAZ

NUEVA YORK --UPI -- "No tin paz pa e cuerpo di paz", asina ta e titulo dje editorial cu a sali publica ayera den New York Post den cual e ta comenta e orden impartida di 92 boluntario cu ta traha na Chile pa cu nan haci di nan apoyo un nota di protesta contra e politica norteamericana di Vietnam y den cual nan ta pidi tambe negociacionnan di paz.

Di acuerdo cu informacionnan oficial, e boluntarionan aki por expresa publicamente nan opinion respecto paz y otro asuntunan contal cu semper nan mantene en reserva nan asociacion cu e organismo.

Sinembargo a sali tambe un otro noticia den New York Post cu tabata bisa cu pa motibu cu tabata bini asina tantu quehonan contra politica norteamericano di hobennan den exterior, e gobierno lo mester tuma medidanan contra esaki, especialmente respecto e guerra na Vietnam.

"E plannan aki ta inclui formacion di un grupo di boluntarionan pa presta servicionan den e paisnan ey, na unda nan a descubri sentimientonan anti-Vietnam. E boluntarionan aki di acuerdo cu e actual pensamentunan a yama nan mes e cuerpo di guerra.

Esakinan su deber tabata pa stimula y splica na e hobennan na exterior e punta de vista di Estados Unidos cu lo haci un esfuerzo especial pa un contacto cu e Cuerpo di paz.

E operacion dje cuerpo di paz lo ser financia pa e servicio central di iteligencia CIA. Ora cu a ser puntra di otro fuente cu no a presenta algun conflicto di interes den e financiacion dje grupo nobo dje cuerpo di paz, nan a duna pa contesta cu no tin mester di preocupa nos, pasobra CIA a bisa cu e tin hopi experiencia den e clase di cosnan ey. Asina e noticia falsu di New York Post a termina.

Estudio pa reduci forza di Otan gradualmente

LUXEMBURGO --UPI -- Organizacion dje tratado di Atlantico Del Norte (OTAN) a cuminza ayera e estudionan tendiente na reduci gradual- y simultaneamente e fuerzanan arma aliada y esnan sovietica aya.

Den e sesion ministerial di OTAN cu a conclui ayera nochi cu un recomendacion gestiona pa un reducion equilibra di e fuerzanan militar cu ta mantene na europa y occidente.

E comunicado final, suscrito pa e cancillernan dje 15 estadonan miembro di OTAN a bisa cu un aporte sovietico na e reduccion aki a ser ricibi como un gesto di atencion pacifica.

E aliadonan, leu di a mustra unanimidad riba Medio Oriente, manera francesnan ta insisti, a prefera na mantene OTAN na margen dje crisis Arabe Israeli.

E ministronan aki a delibera cuater ora prome di a yega na un acuerdo riba un version suaviza dje posecion cu tur -- menos Francia ta mustra respecto e acuerdo aki.

Finalmente nan a priminti di apoya e interesnan legitimo di tur e afectadonan, pero anteriormente Francia a desisti, lanzando un llamamiento pa procura bon relacionnan cu tur paisnan di Medio Oriente.

Un diplomatico aliado a observa cu e insistencia frances pa suprimi e frase "bon relacionnan " tabata puro soketa[...]."

RIP·KIRBY JAN BODEGOM & CO. (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

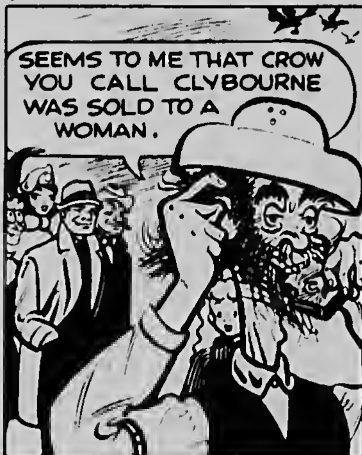






DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST-- VICTORIA SODA WATER-BUFF ALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA

Dia Sabra

5.00 Secret Storm; 5.30 Hollywood A Go Go; 6.30 Public Servie; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Quiz: ripiti y gana; 7.30 News-Round-up; 7.45 Bewitched; 8.15 F-troop; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Maverick; 10.00 International news in Dutch; 10.30 Reporter/Gunslinger/Luci & Desi; 11.00 Sign off.

Dia Domingo

5.00 Cartoons; 5.30 Fury; 6.00 Israel pres. 6.15 Flintstones; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Monkees; 7.30 My favorite Martian; 8.00 Local Talet show; 8.30 Combat; 9.30 Invaders; 10.30 Occasional Wife; 11.00 Sign off.

MIRA BOU DI E TAPA di
PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE: VICTORIA SODA-WATER.

E tapa bou di cual ta skirbi:

PREMIUM 1967

bo por cambia, tantem cu tin na stock, pa:

3 tapa - 1 ballpoint
5 tapa - 1 glas
15 tapa - 1 telefoon directory
20 tapa - 1 deskroller pat
30 tapa - 1 T-shirt
35 tapa - 1 lighter

Y SIN PAGA NINGUN CEN ASERCA.

Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.

VICTORIA BOTTLING COMPANY
SAN NICOLAS - Tel. 5192

"SU AMANTE"

"Nan ta paga bon, tur hende cu bishita e club ey ta rico. " Cu admiración el a keda mira su pianan bon formá. "E ultimo cantante cu tabata tin ayanan, a haak un Griego miljonario y awor e tin un villa na Monte Carlo, un bungalow na Los Angeles y un cas grandi na New York ".
Lentamente pero cu acento Lasiey a bisa : "Tin biaha Jane, mi ta haya gana di lubida bo edad y dunabo un bon sota, cu compliment di bo omo. " Jane a manda un sunchi pe cu su man y Lasley a sigui bisa : "Mi tin gana di sa, si bo tin mes tanto brio manera bo ta pretende, of ta comedia bo ta haci. " "Ay si", Jane a contesta. "Mare mi por haya un miljonario", y bisando asina el a manda Lasley cu un cusinchi y a corre drenta paden. Lasley a keda mirê y despues e tambe a lanta. "Hasta e manera di cana di Jane, ta mescos cu bo Clara. Boso parce ruman ". Tur dos a cuminza hari. "Ban mira Alida, laga nos ban busca Bob. Ban mira ken ta jega pro-

mē na ē auto. Lasley a saca un careda, y ora mi a jega na e auto, ya e tabata sintá aden, y ta haci mescos cu e tabata na sonjo. Ora nos a jega unda papa tabata traha, nos a hayê meimei di su matanan, ya cu e no tabata sa, ki ora tin. E mester a stop di traha basta rato caba, ya tur e otro empleadonan a bay cas caba. El a cuminda nos cordial, aunque un poco reservá, y a sigui cu su trabao. Ami cu Lasley a keda drey rond un rato, y porfin nos a hanya un banki pa sinta ariba.

"Awor bo ta mira con gozá bo tata ta sint su mes, haciendo e trabao aki. Mi ta kere cu ni maske un bom explota bandi dje, lo e preocupé. " "Mi ta kere cu nunca el a jega di gasta mil florin asina bon, manera e biaha aki", mi a bisa. "Mi ta gusta Bob masha tanto ", Lasley a bisa, mientras el a cuminza marca streepi den tera cu su zapato. "Mi ta contento cu porfin el a haya su lugar correcto ". El a lanta para y a bisa : "Laga nos bay cana un poco. " "Masha bon ", mi a contesté, y mi tambe a lanta para. "Mi ta gusta haci movecion , mi no ta gusta sinta, pasobra bo curpa ta bira slap. Despues cu nos casa, bo mester sigui hunga tennis Alida, y nos lo cana hopi, pa tene nos curpa den condicion ". Den e cielo blauw mi a descubri un jet y mi tabata contento cu Lasley ta serca mi. E mesun anochi ey mi a scirbi Clinton un carta. Kizas no tabata necesario mes, pero mi tabata kier pa e sa, con cos ta pará, pasobra e sa solamente cu mi ta stima Lasley. Mi a manda bisê cu pronto nos lo comprometi y mi a deseé tur clasa di exito, den su encuentronan di tennis. Mi no a spera ningun contesta di dje, y mi no a haya tampoco.

xxxxxxxxx

E mainta di mi cumpleanjos mi tabata lantá riba mi cama, pensando riba mi felicidad. Lasley tabata e promé hende cu a bin felicitami . El a trece té pa mi, net ora mi tabata pensando pa hiba té pé.

EL CAIRO-UPI- Ayera e estadonan arabe a lubida pa un ratu apresuradamente nan diferencianan afin di prepara nan pa e conferencia di ministronan di relacionnan exterior, proclama pa majan na KUUA IT.
E antigua enemistad entre e republicanan arabe "izquierdista" y e estadonan mas conservador ta parce como si fuera mundu ya a lubida e consecuencia dje conflicto di ultimo dianan na medio oriente.

E embahador di Siria na Jordania Asaad Elostawany, ayera a bandona Damasco pa reasumi su funcionnan na Amman.

Apenas dos siman prome cu e guerra a ser estalla, Jordania a ser expulsa pa e mes funcionario, despues di a denuncia cu Siria a manda un vehiculo di explosivo tras di su frontera, causando morto di 10 guardia Jordanio.

Ministro di economia Jordano, Hatem Zubi, a anuncia na su turno cu e gobierno Sirio tabata reanudando su relacionnan comecial cu Jordania.

Un delegacion economica Siria lo yega Amman majan Diasabra, segun e anuncio, pa facilita e comercio y transporte entre e dos paisnan.

Rey Hussein di Jordania claramente a subraya cu e pacto di amistad suscrito personalmente cu e presidente dje republica arabe Uni (RAU) Gamal Abdel Nasser, tabata comienzo di un amistad nobo cu Egypcionan ora cu el a retira di su gobierno algun elemento notorialmente anti Nasseruita.

Un tio di Hussein, Sherif Huuin Ben Nasser, a ser nombra pa hefe di gabinete real na reemplazo di Wasfi Tell, conocido president di RAU.

Tambe el a nombra un ministro nobo di informacion Ualah Abu Zaid pa reemplaza un primo di Rey , Sherif Abdul Hamid Sharaf, quende a encabeza un violento campanja anti-Nasseruita cu Israel.

Federacion di abogadonan arabe, entre tanto a insta na RAU Irak, Siria y Jordania na uni militar- politica- y economicamente afin di por gana tambe e batalla aki di destino.
Su recomendacion a sosode na un sugerencia similar dje politico Iraques, Adub El-Jadic formula ayera pa cambia e balanza dje poder den Medio Oriente.
Un portavoz dje embahada di Kuuait, finalmente a confirma cu tur luganan arabe a recorda na asisti na e conferencia di cancillernan y fuentenan fidedigna a agrega cu den e reunion ey lo ser representa e liga arabe y organisacion pro-liberacion di Palestina.